

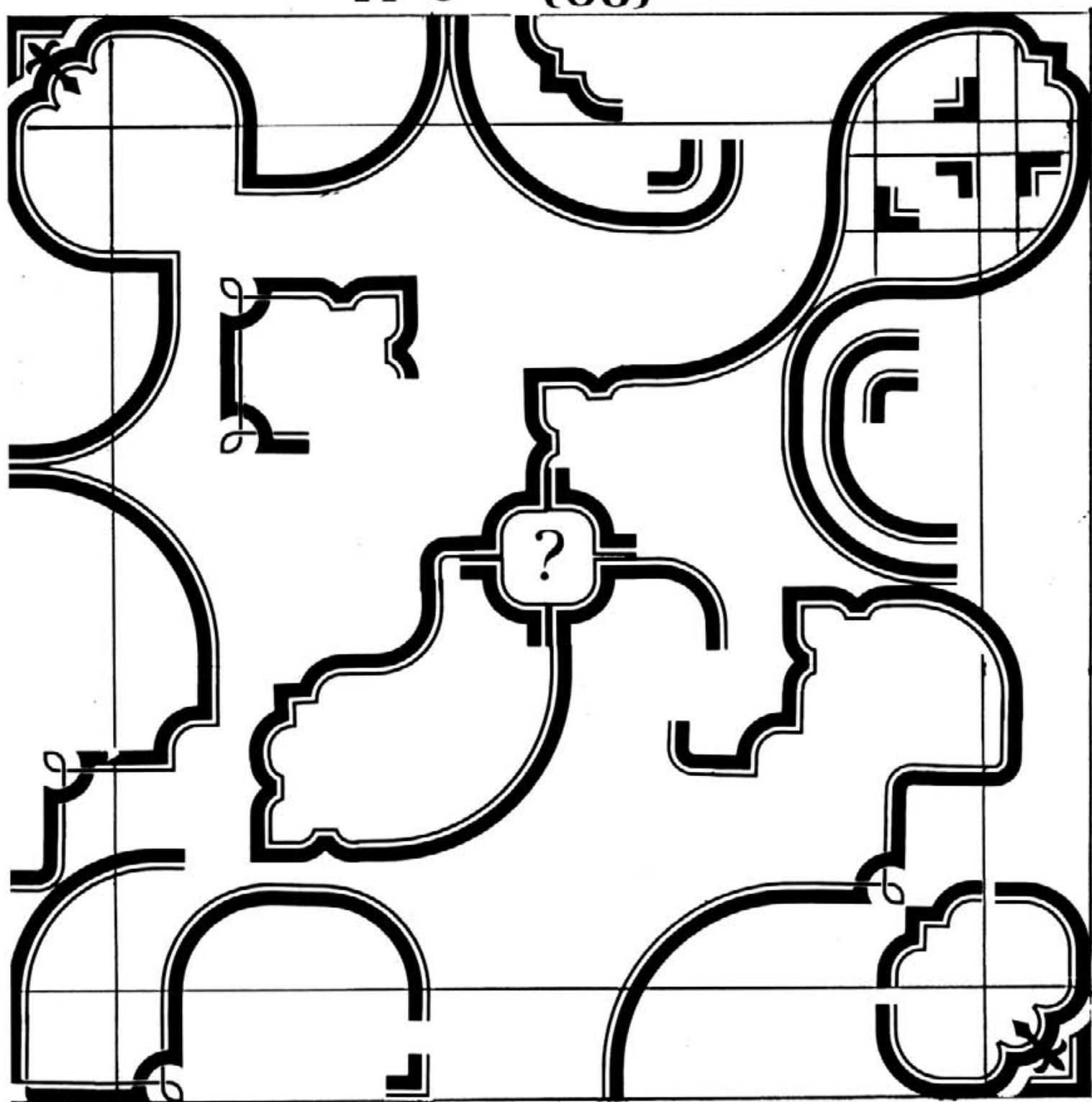
# VORA MAR

revista informativa & cultural

CADE

PÆGUERA

Nº 0 — (68)



## EDITORIAL: VORA MAR, SEGONA EPOCA

"VORA MAR es començà a publicar per l'octubre del 1973, per iniciativa d'un grup de joves estudiants de Peguera. De llavors ençà, la nostra revisteta ha hagut de passar moltes vicissituds: els altibaixos i la retirada de la gran majoria dels qui la iniciaren, la manca de col.laboradors, les crítiques amagades i, sobretot, la indiferència de molts de peguerins, etc.

Malgrat tot, "VORA MAR" ha anat sortint al carrer un mes darrera l'altre, amb molt poques excepcions. Consequir aquesta periodicitat per espai de cinc anys i mig, a un lloc com Peguera, on hi ha més afició a les matemàtiques que a la literatura, ha estat una aventura constant..."

Aquestes paraules es reproduïxen del darrer número de VM, es situen al mes d'Abril-Maig de 1979 i ens il.lustren prou bé sobre la problemàtica de la primera època de la revista.

El número que teniu a les mans, benvolguts lectors, és el 0-(68); els responsables de la revista desitjam continuar la numeració original i per això decidírem aquest exemplar-pont entre les dues èpoques (prou separades cronològicament, cal dir-ho).

Es evident que la Peguera actual ha variat prou en extensió i població d'aquella que va veure néixer i créixer la primera Vora Mar, però la ubicació geogràfica al ponent mallorquí no s'ha alterat i a més bona part dels actuals col.laboradors ja ho foren de l'altra etapa.

Pretenem, doncs, una certa continuïtat en la línia independent informativa i cultural que caracteritzà la revista. Som ben conscients del pas del temps i la necessària actualització dels medis tècnics, però també ho som de la nostra situació a l'illa mediterrània anomenada Mallorca que disposa d'una llengua i cultura pròpia i autòctona, que consideram irrenunciable a la nostra revista.

Vora Mar ressorgeix disposada a omplir un buit cultural i informatiu al nostre nucli turístic, la revista està oberta a totes les col.laboracions dels diversos sectors socials així com a les diverses llengües d'amplis sectors de Peguera. Ja hem assenyalat que Vora Mar no neix del no res, sinó que aspira a continuar una etapa anterior i per tant els responsables som ben conscients que els succedanis absurds o les revistes embellidores del medi ambient costaners o llepaculs de les autoritats no corresponen a la nostra idea... Desitjam mantenir la línia oberta i crítica i per tant consideram que "desenterrar" una revista per crear un fantasma totalment diferent no té sentit.

VORA MAR parteix amb arrencada d'ase tot desitjant que el necessari procés de consolidació introdueixi a les seves potes la velocitat del cavall i a la còrpora la seva estilitzada figura. Les ganes hi són, però és evident que serà Peguera qui decidirà, mes a mes, el galopar rítmic o els esclats de l'equí.

Esperam que els lectors sàpiguen disculpar les improvisacions d'aquest número primarenc i contribueixin amb les seves col.laboracions a la nova etapa que començam. Peguera decidirà la resolució de l'interrogant que teniu a la portada: la periodicitat i el contingut.

Bones festes a tothom i fins al proper mes de febrer!

VORA MAR. Publicació mensual de Peguera, 2<sup>a</sup> època.

Depòsit legal: P.M. 450/1974.

Número de gener 0-(68).

Els articles publicats en aquesta revista expressen únicament l'opinió dels seus autors. Cap part d'aquesta publicació, incloent-hi el disseny de la coberta, pot ser reproduïda, emmagatzemada o transmesa de cap manera ni per cap mitjà, ja sigui elèctric, químic, mecànic, òptic, d'enregistrament sonor o de fotocòpia, sense el permís previ de la revisteta.

### SUMARI

Coberta de Teresa Jordana ..	1
Sumari .....	2
Editorial .....	3
El colegio de Peguera .....	4
Foto denúncia .....	5
Deporte .....	6
Activitats CADE .....	9
Entrevista a J. Marí .....	10
Salutació de Pere Orpí .....	13
Nota de la redacció .....	14
Cavallet de Mar .....	15
Per Nadal, tots feim el pardal .....	16
<b>NARRACIÓ</b>	
Al otro lado del océano .....	17
<b>POESIA</b>	
Dos metáforas- Tierra estéril .....	19

### COL. LABORADORS

Cavallet de Mar, María Soledad Carayol, Victoria Enseñat, T. Jordana, Toni Mulet, Joan Marí, Josep Noguerol, Pere Orpí, José Ángel Prieto, Jaume Pons, Sebastià Genovard, Juan Roca, Francisca Rubio, Sacanell...



Domicili social: Club CADE, Passatge C. Capdellà, s/n -PEGUERA-.



## el colegio de Paguera

### PRESENTE y FUTURO

Desde hace algún tiempo Paguera tiene un colegio. Desde hace algún tiempo en Paguera se construye un nuevo centro escolar. Un colegio en todo el sentido de la palabra. Hablar del pasado creemos que no vale demasiado la pena. Hablemos del presente y del futuro teniendo en cuenta el pasado.

El presente no podemos decir que sea muy digno de tener en cuenta. El presente es una instalación escolar en construcción que a estas alturas ya debiera de estar terminada. El presente es también una instalación escolar provisional, cuya provisionalidad dura ya seis años, a todas luces insuficiente para una población como es actualmente Paguera. El presente nos muestra que en esta población se sigue aún concediendo mucha más importancia a lo relacionado con el turismo que a lo relacionado con la educación, se construyen monumentos en zonas escolares de juego o se terminan las construcciones destinadas al turismo cuatro veces más deprisa que las instalaciones escolares. Nos muestra que es más urgente terminar un conjunto decorativo y de dudosa utilidad que no adecentar las instalaciones escolares de cara al invierno.

Pero.... dejemos el presente junto con el pasado y soñemos con el futuro. Soñemos con un colegio bien terminado y con una empresa constructora que decide no demorar más los plazos de finalización de las obras. Un colegio amplio, con espacios de juego que no se verán invadidos por los turistas, con todas las instalaciones que debe tener un colegio y con una capacidad que no sea insuficiente nada más abrir sus puertas.

Soñemos con unos padres preocupados por que sus hijos reciban la mejor formación posible y no únicamente por que pasen el mayor // tiempo posible fuera de casa. Unos padres que nos digan: "Yo tengo muchísimo trabajo... pero si hay que hacer algo por los críos sacaré tiempo de debajo de las piedras".

Soñemos con unas autoridades que cumplan como hasta ahora, pero en unos plazos más breves. Con unas autoridades que vayan cambiando poco a poco los grandes discursos por las pequeñas acciones en su justo momento.

Soñemos, por qué no, con un profesorado motivado y con unas ganas desbordantes de trabajar por sus alumnos...y con unos alumnos que pongan interés por el trabajo...

Pero, mejor, dejemos de soñar.

En el mundo de la educación no es bueno soñar. Ni para los padres, ni para los profesores, ni para los niños. La educación es un trabajo hecho a base de realidades y de esfuerzos cotidianos. El colegio nuevo no nos va a solucionar todos nuestros problemas. Ni quizás siquiera una pequeña parte. Los otros problemas, la mayor parte, debemos solucionarlos nosotros: profesores, padres, autoridades y alumnos. Pero todos juntos.



José Angel Prieto.

**FOTO**

**DENUNCIA**

Per on se va a la platja des Morts?





# DEPORTE



Saludos a todos los lectores, intentaremos desde estas líneas, informar lo mas exacto posible, lo que esté ocurriendo en cuanto a deporte se refiere, espero para ello contar con la valiosísima colaboración de nuestros lectores, pues no quisiera de ninguna manera, que esta columna se convirtiera en una información monolítica y exclusivista, para ello

desde aquí, ánimo y al mismo tiempo ruego a todos los lectores, que aparte de informaciones que me puedan pasar de deportes del tipo que sea ya que pretendemos que todos tengan eco en esta sección y no sólo los llamados deportes mayoritarios.

En atletismo, hemos de lamentar la baja de la buena corredora de Paguera Andrea Terrades, para el Club de Calviá, y al mismo tiempo felicitarla a ella y alegrarnos por ella por su fichaje con el Club Filipides, de Palma, pues parece ser, que personalmente y debido a los muchos más años de experiencia que lleva sobre el Club de Atletismo de Calviá, va a tener más oportunidades personales, cosa que celebramos y le damos la enhorabuena para ello.

En cuanto al Marathon de Calviá a celebrar el día 13 de diciembre, no voy a incidir en esta sección, pues de ello se han ocupado mis colegas en otra páginas, pero quiero destacar el gran prestigio que está cogiendo a medida que pasan las diferentes ediciones, para ello creo vale la pena en este primer número felicitar a los organizadores de este importante evento deportivo.

Pasando al llamado deporte Rey, las cosas ya andan más revueltas en nuestro pueblo, tenemos por una parte la pésima temporada que lleva nuestro equipo de LLI división, que pese a las muchas pruebas y algunos cambios no levanta cabeza, esperemos esto se remedie antes de que sea demasiado tarde.

Con el equipo de III regional, pasa todo lo contrario, pues está llevando una campaña increíble, manteniéndose en esta privilegiada Segunda plaza, pero además de ganar, juega y convence.

Del equipo de juveniles, sabemos que la directiva les tiene depositada gran confianza, pues a los inicios, que fueron titubeantes, ha venido una reacción increíble y no sólo esto, sino que todos ellos, entrenador incluido están trabajando a tope notándose cada domingo una gran mejora. Sinceramente pienso que este equipo está llamado a terminar en las primeras posiciones de la clasificación.

En infantiles, pues podemos repetir lo dicho del equipo de III regional, gran campaña la que lleva este equipo y no sólo de resultados, sino de buen juego y algo más importante, gran compañerismo.

El equipo alevín, con mayoría de chicos que han subido de categorías inferiores empezó algo flojo, pero también se le está notando una gran mejora, tanto en resultados como en juego, sobre todo en juego, esto que decir que escalará puestos en la clasificación.

Por último nos referimos a los benjamines de Campo grande, torneo del Consell Insular de Mallorca, que podemos decir, esto es la guinda de la buena marcha de los equipos base del Cade Paguera, líderes imbatidos, maravillando de como lo bordan, creo que con esto está dicho todo.

Para hoy ya no nos extendemos más, como puede apreciarse hemos dedicado la mayor parte del espacio al fútbol, espero para el futuro poder dedicar más atención a otros deportes, ello significará que existen, que honestamente pensamos que otro tipo de actividad de momento es poca en cuanto a deporte, pero seguro que mejorará.

Juan Roca  
Dic.87

.....

El Club Deportivo AUTOESCUELA ATALAYA fué constituido en Octubre del año pasado, es por tanto el segundo año en el Campeonato de Liga dentro de la modalidad de Fútbol-Sala.

Es el único equipo dentro de esta modalidad deportiva que existe en todo el Término Municipal de Calviá.

El equipo está formado por. =

ENTRENADOR.- Rafael Gervilla Gervilla

DELEGADOS.- Francisco Sanchez Garcia  
José Gervilla Gervilla

PORTEROS.- Pedro Cuenca Salva  
Onofre Frau Alemany

CIERRES.- J.Carlos Sanchez Rodriguez(2)  
Julián Enseñat Valent(4)  
Guillermo Mas Martorell(11)

ALAS.- J.Miguel Robles Martinez(3)  
Marcelo Cuevas Garcia(6)  
Maximo Perez Berrocal(9)

Joaquin Catalan Buisan (7)  
Ricardo Gil Garcia (10)

AUTOESCUELA ATALAYA 2  
PORRERAS 7

Este fué el resultado de ayer jueves en el encuentro celebrado en el Polideportivo de Andraitx donde el equipo local salió derrotado por una clara diferencia, después de haber ganado en los dos últimos encuentros frente al JET FERRY por 6-4 y al CAPDEPERA en Cala Ratjada por 0-2-.

En los primeros minutos del primer tiempo el equipo local encajó varios goles con lo cual el partido empezaba a hacerse cuesta arriba, no obstante, no tuvieron mucha suerte cara a la portería, a pesar de intentarlo una y otra vez.

En el segundo tiempo el C.D.A. mejoró en su juego pero sin llegar a crear demasiado peligro en la portería contraria.

En cuanto al equipo visitante aunque no hicieron un partido brillante sí fueron bastante eficaces cada vez que les brindó la oportunidad de marcar goles.

Los goles locales fueron marcados por J. Robles, de momento el máximo goleador del equipo y G. Mas el segundo.

Esperamos que en el próximo encuentro frente al C. Arenal podamos recuperar los dos puntos que se llevó el porreras y conseguir un mejor / puesto en la Tabla de clasificación.

## Doce nuevos preparadores titulados

Finalizado el tercer curso promovido por la Escuela de Preparadores dependiente de la Federación Balear de Fútbol Sala, doce son los nuevos titulados que se integran al colectivo cuyo número alcanza la cifra de cuarenta de los que treinta y dos están en activo, dirigiendo equipos de las distintas categorías que contempla la F.E.F.S.

La nueva promoción recibió los diplomas que acreditan su título de manos del Director General de Deportes Antonio Borrás Llabres, en acto celebrado en el salón del Polideportivo Príncipes de Es-

paña al que acompañaron el presidente y secretario de la Federación Balear, Francisco Pons y Jose L. Ruiz, respectivamente, claustro de profesores de la Escuela y miembros del Colegio de Preparadores.

Once de estos preparadores concurrieron al curso por vinculados a clubs y equipos, como se hace mención,

Rafael Gervilla Gervilla, de Auto Escuela Atalaya;

Sorprendente la victoria de Auto Escuela Atalaya ante Jet Ferry. Mucho más si hacemos saber que se llegó al descanso con triunfo visitante por 0-4. Para mayor abundamiento, que a cinco minutos del final el marcador estaba 2-4.

### III REGIONAL

Montesión-C. Xim.....	10-4
Gost Al.-Aleró.....	5-2
Splal M.-Gomas Pol.....	4-5
Jet Ferry-Hispania.....	3-3
Proyma-C. Isabelina.....	1-6
Porreras-C. Arenal.....	7-0
C. Capdepera-A. Atalaya.....	0-2
Alaró V.	7 8 0 -1 37 16 12
Proyma	7 5 0 2 34 22 10
B. Gost	7 4 2 1-28 18 10
Montesión	7 4 1 2 38 20 9
Capdepera	7 4 0 3 22 16 8
Isabelina	7 4 0 3 30 28 8
Porreras	7 3 2 2 26 26 8
Hispania	7 2 2 3 31 31 6
Splal M.	7 3 0 4 24 25 6
Jet Ferry	7 1 4 2 23 24 6
Atalaya	7 3 0 4 17 27 6
Gomas Pol	7 2 1 4 16 38 5
Ca'n Xim	7 0 3 4 25 43 3
C. Arenal	7 0 1 6 17 36 1

7ª jornada 26.11.67



ACTIVITATS CADE FESTES DE NADAL 87-88.

CONCURSOS

-Concurs Nadalenc de mostra  
dors.

Inscripcions: 500 pts.  
Lloc: Estanc nº1.  
Termini: 22 de Decembre.  
Exposició: Del 24 de De  
cembre al 7 de Gener.  
Premi: 25.000 pts.

-Concurs de Carroces.

Premi: 25.000 pts  
Concentració: Plaça de l'Esglè  
sia, dia 6 de Gener a les 9h  
del matí.  
Inscripcions: 500 pts.

Tots els premis es lliuraran el dia dels Reis

Día 24 de Decembre

Xocolatada al Casal de l'Associació de Veïns, presentació de la revista "Vora Mar", inauguració de l'exposició de fotografies antigues.

La festa començarà després de la missa de Matines.

Dia 2 de Gener

Actuació de la Coral de Sencelles a l'Església.  
Nit de teatre al Casal de l'Associació de Veïns amb el grup "Es Rulo" d'Establiments a les 10h. del vespre. Obra: "S'herència de'n Toni es Fobioler".

Dia 6 de Gener

Cavalcada dels Reis. Arribada a les 10h. del matí al mollet de l'Hotel Mar i Pins.

# ENTREVISTA

al Presidente del  
Club CADE Cultural  
Sr. D.  
Juan A. Mari Rocke



VORA MAR.- SR.MARI,¿COMO SE CREO ESTE CADE CULTURAL Y PORQUE,?

JUAN MARI.- EL Club CADE es una entidad cultural,deportiva y de ocio en general con 18 años de antigüedad.Su trayectoria ha sido persistente durante todos estos años / aunque con épocas de menos auge en lo que actividades se refiere.

Desde aproximadamente el año 1983 sufrió una escisión por parte de la sección Cade Club de Fútbol,absorbiendo dicha sección la mayoría de socios así como monopolizando casi en su totalidad el interés del Cade hacia una sola actividad: El Fútbol.

Con el auge y la autonomía del Cade Fútbol,la restante actividad del CADE queda relegada en el llamado CADE Artístico ,ya bastante debilitada.

A principios del año 1987 se llega a un punto crítico que llegaba a plantear la total desaparición del CADE Artístico,ante una falta de interés general y el cansancio y agobio por parte de sus integrantes,muchos de ellos miembros de la junta durante años consecutivos. Es aquí donde se plantea la total desaparición del CADE Artístico,la absorción por parte del C. de Fútbol o la

continuidad llevada adelante por una posible nueva junta más dinámica y joven. Se opta por esta última opción, soy elegido Presidente y posteriormente se elige una nueva junta y aquí estamos.

- ¿ CON QUE FIN SE CREA ESTE NUEVO CADE CULTURAL ?.

- Antes que nada quisiera destacar que el adjetivo "Cultural" se ha tomado para poderlo diferenciar de lo que es CADE FUTBOL ya que no pensamos prescindir de la organización de actividades deportivas.

Pero en fin, la meta del CADE es conseguir hacer llegar el interés del aspecto "Cicio" ya sea Arte, Cultura o Deporte a los niños y adultos de Paguera y lograr una participación importante en todas las actividades a organizar, despertar interés y hacer una convivencia más sana, que salga en parte, de los ámbitos meramente especulativos, crematísticos y comerciales que tanto ponderan nuestro entorno.

- A VECES SE HA ACUSADO AL CADE DE SER UN CLUB PARA UNOS POCOS, RESTRINGIDO A UN SECTOR DE HABITANTES DE PAGUERA Y CON UNA CIERTA UNIFORMIDAD DE CREDO POLITICO ASI COMO MUY VINCULADO A LA ASOCIACION DE VECINOS DE PAGUERA.

- No negaré el último párrafo de su pregunta, pues el CADE surgió casi al mismo tiempo que dicha asociación y muchos de sus integrantes también lo eran de la Asociación.

La verdad es que al ser el CADE un club de carácter altruista y no lucrativo (se trabaja sin estipendio personal alguno), sin el apoyo económico de la Asociación no hubiera sido posible la supervivencia del Club. La tendencia es a lograr una autonomía completa. El Club está abierto a todos sin distinción de status o credos, neutral en todo tipo de cuestiones que no afecten a la buena marcha del Club. No hacemos política y sólo pretendemos unificar Paguera en las cuestiones del índole que nos afecta.

- ¿ QUE DESEOS Y ESPERANZAS TIENE USTED COMO PRESIDENTE PARA EL CADE ?

- Nuestro objetivo primordial actual es demostrar que somos serios y dinámicos en nuestras posibilidades y con ello reobtener todos los socios posibles, lo que nos llevará a una mayor autonomía y con ello a una consolidación definitiva que despeje por completo los horizontes del CADE. Un Club que avance con la

participacion y ayuda de todos.

- ¿ QUE PROBLEMAS MAS ACUCIANTES SE LE PLANTEAN AL CADE EN LA ACTUALIDAD?
- Como en casi todo,el problema económico es la espina a resolver para mejorar y estar más al día en la creación de nuevas actividades.Lo reducido en cuanto a número de componentes de la junta rectora que en fin son los que llevan la organización y el trabajo que ello conlleva,merma también las posibilidades en cuanto a labor organizativa.
- ¿ QUE INNOVACIONES MAS DESTACABLES CREE HABER LOGRADO USTED CON SU NUEVA JUNTA ?
- Reconocer con modestia que las actividades realizadas hasta ahora se han llevado a cabo con uniformidad de criterios y generoso éxito.  
Innovación en cuanto a la junta rectora se refiere:Por primera vez está constituida en parte por mujeres.El haber dado un carácter políglota y más cosmopolita al Club,con participación de extranjeros (cuyo censo en nuestro pueblo es más que importante)e intentar usar un carácter y estilo más estético,acorde con las necesidades actuales.
- ¿ COMO ESTAN LAS RELACIONES CON EL ENTORNO BUROCRATICO Y POLITICO COMO ENTIDAD SOCIO-CULTURAL QUE ES EL CADE ?.
- La verdad es que tuvimos un inicio con polémicas,algunos enfrentamientos en ámbito de competencias con algunas entidades del Municipio pero gracias al carácter conciliador y paciente que deseamos para nosotros y nuestro entorno,las aguas han vuelto a su cauce y nuestra última intención sería crear enemistades cuando nuestro fin es todo lo contrario.
- GRACIAS SR.MARI POR CONCEDERNOS ESTA ENTREVISTA Y MUCHA SUERTE CON LA NUEVA ANDADURA DEL CADE CULTURAL.
- Gracias a vosotros y mis mejores deseos para la reaparición de VORAMAR.Así mismo agradecer el cariño y solidaridad que Paguera tiene para con nosotros.

VO.RAMAR Diciembre 87.



## SALUTACIO DE PERE ORPI

Ja han passat quinze anys des d'aquell mes d'octubre de 1973 en què va sortir al carrer el primer nº de VORA MAR. Era el fruit incipient d'un esforç i d'un manat d'il·lusions juvenils: En Lleonard Muntaner, En Pep Noguerol, En Tià Genovard, Na Teresa i Na Catalina Jordana, etc., que aleshores feien com estudiar, formaren el primer equip de redactors.

Al segon nº s'hi afegiren altres col·laboradors: Adolf Colomar, Josep Cortès, Sebastià Jordana, Rainer Marí, Antoni Noguerol, Sebastià Torrens i Miquel Vilella.

A partir d'aleshores, la revista anà millorant en contingut i presentació, gràcies a la constància i inquietud cultural d'un petit grup que des del primer moment se'n va sentir responsable. Record les anades i vingudes a l'hotel Villamil per enllestir les fotocòpies, les dificultats a l'hora de donar pressa als col·laboradors o de cercar gent per grapar i enviar les revistes. La qüestió econòmica en canvi no fou tan difícil, gràcies a un grup de "protectors" de Vora Mar i a que alguns hi dedicàvem moltes hores sense cobrar cap cèntim.

Eren temps heroics, podríem dir. Per aquells anys, curiosament varen florir tota una sèrie de revistes a diferents pobles, bona part de les quals estan actualment integrades dins l'Associació de la Premsa Forana de Mallorca. Moltes d'elles, com Vora Mar, començaren a publicar-se clandestinament. Eren els darrers anys del franquisme, i el poder central, acostumat a veure bruixes pertot arreu, no donava gaire facilitats per a aquesta classe d'iniciatives populars, si bé tampoc no s'hi aficava massa.

Solen dir que ningú és profeta a la seva terra, i Vora Mar no va ésser una excepció. Els peguerins en general valoraven més les ressenyes de caire anecdòtic, mentre que moltes persones d'altres indrets, especialment del món de la cultura, s'admiraven que a un nucli urbà com Peguera, centrat damunt el negoci turístic, pogués sortir una publicació de la categoria literària i ideològica de Vora Mar.

Un any i un altre anàrem fent esforços. Bona part dels joves fundadors anaren coixejant. Perseveraren els de més inquietud cultural i vocació literària. La publicació va seguir sortint al carrer, una vegada legalitzada, com a bolletí informatiu del CADE, però no es va limitar mai a donar informació de les activitats del Club, sinó

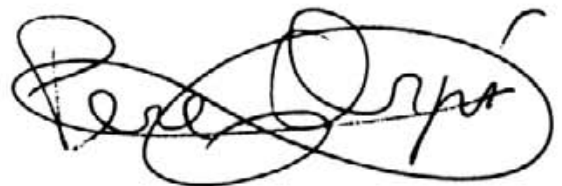
que de cada vegada més es va preocupar per aprofundir dins la història i problemàtica de tot el terme de Calvià i dins la cultura de Mallorca en general.

Baix d'aquesta perspectiva, es va anar evolucionant en la qüestió lingüística. Malgrat les protestes de molts de lectors, tant peninsulars com mallorquins, la llengua catalana es va anar imposant a les pàgines de Vora Mar, sobretot en els articles de fons, els treballs d'investigació i les col.laboracions de creació literària.

Un altre aspecte que val la pena destacar és la promoció de joves valors. Lluitadors com En Lleonard Muntaner o En Josep Noguero, per citar els més representatius, publicaren els seus primers esforços literaris a les pàgines de Vora Mar. Crec que només per això ja valia la pena fundar la revista.

Vaig rebre amb gran alegria la notícia de la nova aparició de VORA MAR. Sé que està en bones mans, i esper que l'experiència anterior haurà servit per qualque cosa: almanco per no perdre el coratge. Si fou possible la primera etapa, emmarcada en els temps dificultosos dels darrers anys de la dictadura i primers de la democràcia, molt més es podrà dur endavant ara, quan les persones i les coses han anat evolucionant.


Desig a VORA MAR molts d'anys d'existència, i molt d'encert i constància als seus responsables. Ho diu sincerament un que va deixar, entre les seves pàgines, molts de retalls de la pròpia vida.




---

NOTA DE LA REDACCIO: Pere Orpí i Ferrer va ser rector de Peguera fins a la fi de Vora Mar (Primavera 1979) en què es traslladà a Son Macià i ara exerceix de rector a Montuïri.

Pere Orpí fou l'ànima de la revista i el seu motor, no debades s'ha significat sempre per les diverses tasques culturals que tant a Peguera com a d'altres bandes ha promocionat. Poeta guardonat amb el Ciutat de Palma, pintor, actor...



# CAVALLET DE MAR




¿PAGUERA O PEGUERA?, i es cavallet diu  
com putes s'escriu.

Es cavallet demana:  
Quan s'han de podar  
ses moreres d'es poble?  
Perquè aquest estiu  
sa gent s'havia de calar  
per pasar-hi per davall  
i ara que no hi ha gant  
ses "ceres" tenen una  
estore de fulles  
que no fa cap ganes  
de pasar-hi per damunt.  
CUIDEM ELS NOSTROS ARBRES

#####

"COL.LECCIONABLE"

GLOSA D'ES MES  
(POPULAR)

Bon abre és un garrover  
que té garroves tot l'any  
quan li cullen ses d'enguany  
ja té ses de l'any qui ve.

Diuen que a Amèrica  
hi ha un llac que es diu TitiCaca  
i a Pàguera per no ser manco  
tenim es torrent PipiMerda.

#####

Es cavallet no sempre  
neda contra corrent  
també neda a favor d'ella  
per això volem felicitar  
a s'ajuntament per  
sa campanya d'arreglar  
ses "aceres"  
Està molt ben feta.

BONES

RESTES!

P.D. L'any qui ve emprenyarem mes

## PER NADAL, TOTS FEIN ES PARDAL

Som més a prop de Nadal que de la fi de temporada. Supòs que tot-hom ja ha tengut temps suficient per fer balanç; bon any?, mal any?

Qui no ho ha fet ací, ho ha fet viatjant, perquè és evident que enguany s'han tancat moltíssims d'establiments. ;I després diuen que no duen molts de doblers!

Reflexionant una mica abans que l'emotivitat pròpia d'aquestes dates que s'acosten tapin amb una pàtina purpúria les meves impressions sobre el que passa. Cal fer un poc d'inventari: ara que a Ciutat han posat l'ORA seria qüestió que es *nostro* Ajuntament es ficàs una mica amb el burball circulatori que patim cada estiu (i aquest darrer, en especial). Cal un replantejament i una reordenació dels sentits dels carrers i l'obertura de nous vials. També, que l'Ajuntament solucioni la manca d'aparcament i que els autocars no obstrueixin els carrers. Cal que s'acabin els xiringuitos il.legals i cal que no s'apliqui tant l'article 48-III-A que no deixa aparcar a menys de cinc metres de la cantonada... I cal arreglar tantes altres coses!

Ah, i la policia municipal diuen que a l'estiu i a l'hivern s'amaguen per devers Magaluf, on hi ha més bones vistes.

Diuen que les platges han estat netes, llevat de dues setmanes a l'agost, ja se sap, i diuen que aquest estiu hi ha hagut poca vida nocturna, manca de joventut. Que Peguera es torna progressivament un «asilum». Cal reflexionar sobre aquest darrer punt.

I també diuen que darrerament hi han trobat esclata-sangs, molts de caragols i els caçadors no es queixen. Què més volem!... Els pescadors repliquen que estona fa maror.

Així que no es pot demanar més.

Ja me n'oblidava. Diuen que tendrem dues pasqües. Ja és sabut, les coses que creen hàbit... Ja ens vàrem entrenar fent dues festes a l'estiu que ara repetim per partida doble.

I és que Peguera se surt de Calvià!

Passat Nadal en tornarem parlar.

SACANELL



# NARRACIÓ

## "al otro lado del océano"

### PREAMBULO.

La trágica muerte ocurrió dos días después de mi partida hacia lo desconocido.

Un avión, una lancha, una isla... lo desconocido y la muerte anhelada durante mucho tiempo.

Añoro a mis compañeros, a mis hados donadores de alegrías pasajeras, que dejan a su marcha un olor a rosa, que dura poco, pero que siempre se recuerda.

Aquellas nubes presas de la tormenta que se avecinaba, la Luna altiva, en su trono espacial, y una estrella que brillaba con la fuerza acabada de un volcán en erupción, hacían que mi desembarco / fuera más misterioso y, envilecida por la tormenta, pensé que todo era un mal sueño del que me libraría al amanecer.

Pensé que ya había muerto, pero eso no borró de mi boca la sonrisa irónica que todavía pensaba que el azar de la noche era lo que hacía que me creyese muerta.

Pasé en ese estado mucho tiempo, el suficiente para que pensase que no era un sueño, ni el azar de la noche... mis visiones no eran oníricas, ya no amanecería mañana, ni pasado... nunca.

Descubrí que estaba sola en un lugar que no era extraño, había oído hablar de las repeticiones oníricas... eso era aquello: una mera repetición de mis sueños.... creí que todavía estaba al otro lado del océano.

Una gaviota me guió hacia un lago en lo más recóndito del bosque allí aprendí los primeros aleteos, luego me lancé y volé tan lejos como pude, pero mi mano, convertida en ala provisional, aprisionó en un desliz a una gaviota que comenzaba sus primeros vuelos de emergencia.... confundida decidí aterrizar sobre una roca que me había llamado la atención por su caprichosa forma: un caballo, que me recordaba el mundo al otro lado del océano.

---

Hoy, después de transcurrido mucho tiempo, he ido con la Gaviota al lago de los Recuerdos, me ha dicho que nadie desea pasear por / allí, para ella es como una prueba, cada vez que lo visita se siente más feliz de vivir donde vive y de ser como es.

El lago de los Recuerdos es una copia exacta del mundo del otro lado del océano: la prisión del alma, la lucha de los humanos, los / sueños clandestinos....todo, a modo de museo, está representado en el lago.

- ¿Comprendes ahora por qué quiero quedarme en este mundo?-me dijo la Gaviota antes de que yo pudiera decir nada., estaba angustiada y comprendí la causa....yo había sido feliz, había amado, jamás había pensado en otro mundo más que en el que se alzaba ante mis ojos.

Recordé entonces un acantilado, un día gris de tormenta y un beso al aire que ya no respiraba.

- ¿Por qué lloras ? oí tenuamente, vi a la gaviota, había comprendido, recordé como llegué a la isla, yo había deseado este viaje.

- ¿No comprendes?, dejé algo muy querido al otro lado del océano y deseo regresar.

Ahora no puedo hacer como entonces, ahora en este lugar de la felicidad no existe el suicidio, no puedo volver a cometer ese error y eso me atormenta.

Ma Soledad Carayol Romo.



# POESÍA

## DOS METAFORAS

Estancadas bajo el arrecife de los pensamientos,  
almidonados y creyéndose invulnerables.

De La Luna falsos mensajeros en la tierra,  
metáforas inquietas de los dos luceros.

Han conseguido hacer un mundo falso,  
pues ellos, engañosos reproductores

..... cual espejos,  
se empeñan en palpar  
intocables verdades,  
ávidos intentarán leer los inefables pensamientos  
nunca escritos.

Volverán sobre su trono  
y hallarán la muestra sublimada  
de la vulnerabilidad.

TIERRA ESTERIL

M<sup>a</sup> Soledad Carayol Romo

29.3.1982

Tierra estéril de labranza  
Mil sudores unidos en uno solo  
Mil lágrimas derramadas  
En tu nombre  
Fé ardiente  
De hombre rudo  
Y corazón dormido  
Mente derruida  
Ante el placer  
Y la soberbia  
Cosecha entre miles  
Fruto entre muchos  
Gota que caes  
En el silencio  
De la noche Y  
Que mueres  
Con el sol del día.

Victoria Enseñat  
1.978.

PEL 88

CULTURA

AMENITATS

DINAMISME

ESPORTS